

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

26 JUNI 1964.

WETSONTWERP

betreffende het lidmaatschap van België
in de Internationale Ontwikkelings Associatie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEWULF.

DAMES EN HEREN,

Redenen van interne en internationale politieke aard, in verband met de Kongolese ontvoogding, alsmede het hoge bedrag van de door de statuten van de Associatie aan ons land toegewezen eerste inschrijving hebben de toetreding van België tot de Internationale Ontwikkelings Associatie bij de oprichting in september 1960 onmogelijk gemaakt.

Op een ogenblik dat België een zeer actieve en opbouwende rol vervult op het gebied van de hulpverlening aan de ontwikkelingslanden — men denke aan het Comité voor Ontwikkelingshulp van de O. E. S. O. en aan de U. N. O.-Wereldconferentie te Genève — verdient het aanbeveling dat ons land thans zonder uitstel toetreedt tot een associatie die destijds werd opgericht om de actiemogelijkheden der Internationale Bank inzake hulp aan ontwikkelingslanden gevoelig uit te breiden en aan te passen.

Immers, alhoewel allerhande initiatieven en nieuwe voorstellen gans het probleem van de algemene en van de

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker A.

A. — Leden : de heren Delwaide, De Schryver, Dewulf, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisis, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot. — de heren Dejardin, Denis, Glinne, Huysmans, Larock, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Acker (Achille), Van Eynde. — de heren Janssens, Kronacker.

B. — Plaatsvervangers : de heer Cooreman, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Devos (Robert), Loos, Moyersoens, Saintraint. — de heren Bracops, Cools, De Keuleneir, Gillis, Henry. — de heer Van Offelen.

Zie :

781 (1963-1964) N. 1.

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

26 JUIN 1964.

PROJET DE LOI

relatif à l'affiliation de la Belgique
à l'Association Internationale de Développement.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. DEWULF.

MESDAMES, MESSIEURS,

Des raisons de politique intérieure et internationale, liées à l'émancipation du Congo, ainsi que le montant élevé de la souscription initiale attribuée à notre pays par les statuts de l'Association, ont empêché la Belgique d'adhérer à l'Association Internationale de Développement, lors de sa fondation en septembre 1960.

A un moment où la Belgique joue un rôle très actif et très constructif dans le domaine de l'assistance aux pays en voie de développement — il suffit de penser au Comité d'Aide au Développement de l'O. C. D. E. et à la Conférence mondiale de l'O. N. U. à Genève — il y a lieu de recommander que notre pays adhère sans délai à une association qui a, jadis, été fondée en vue d'élargir sensiblement et d'adapter les possibilités d'action de la Banque internationale en matière d'aide aux pays en voie de développement.

En effet, bien que des initiatives de diverse nature et des propositions nouvelles aient placé au premier plan de l'actua-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker A.

A. — Membres : MM. Delwaide, De Schryver, Dewulf, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisis, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot. — MM. Dejardin, Denis, Glinne, Huysmans, Larock, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Acker (Achille), Van Eynde. — MM. Janssens, Kronacker.

B. — Suppléants : M. Cooreman, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Devos (Robert), Loos, Moyersoens, Saintraint. — MM. Bracops, Cools, De Keuleneir, Gillis, Henry. — M. Van Offelen.

Voir :

781 (1963-1964) N. 1.

— N° 1 : Projet de loi.

bijzondere hulp aan de ontwikkelingslanden vooraan aan de dagorde van de internationale actualiteit hebben geplaatst, past het dat België zijn plaats volledig inneemt in de bestaande instellingen.

Dit wetsontwerp waarvan Uw Commissie eenparig de goedkeuring aanbeveelt moet toelaten dat België, met de hieraan verbonden rechten en verplichtingen, zijn plaats inneemt als oorspronkelijk lid van de Associatie (zie bijlage III. Resolutie — Lidmaatschap van het Koninkrijk België in de Associatie (a)).

Dit wetsontwerp zal volle uitwerking verlenen aan drie akten die als bijlage van het document 781 (1963-1964) n° 1 werden gepubliceerd. Voor een beter begrip worden ze hier in een andere volgorde bondig toegelicht :

1. (Bijlage II) Resolutie. — Aanvulling der middelen. De oorspronkelijke inschrijvingen werden bepaald op 1.000.000.000 \$ waarvan 763.070.000 \$ voor de geïndustrialiseerde Westerse landen en 236.930.000 \$ voor de ontwikkelingslanden. België's inschrijving werd hierin bepaald op 22.700.000 \$. Zoals blijkt uit de memorie van toelichting van dit wetsontwerp werden de facto 775.000.000 \$ in vrije comestibele valuta's ter beschikking van de Associatie gesteld, rekening gehouden met de door een land vrijwillig gestorte aanvullende bijdragen.

In gevolge de sterke toeneming van het ritme der door de Associatie op zich genomen verbintenissen werden einde 1963 nieuwe aanvullende middelen gevraagd.

Inderdaad, gezien de nood aan een belangrijke netto-kapitaaltoevloed naar de ontwikkelingslanden tegen voorwaarden, die hun betalingsbalans niet te veel belasten, heeft de Raad van Gouverneurs aanvaard dat aanvullende bijdragen — die niet als aanvullende inschrijvingen zullen worden beschouwd — zullen worden opgenomen.

Deze gelegenheid werd benut om België's toetreding als oorspronkelijk lid te regelen, en zijn bijdragen te herleiden tot 16.500.000 \$ zijnde 8.250.000 \$ als eerste inschrijving op het kapitaal van de Associatie en 8.250.000 \$ als bijdrage in de aanvullende middelen der Associatie.

De beschikkingen (d) van Bijlage II en (c) van Bijlage III bepalen dat België zijn inschrijvingsbijdrage en zijn aanvullende bijdragen zal betalen, zoals de leden die een aanvullende bijdrage aanvaard hebben, in drie gelijke termijnen, met name op 8 november 1965, 8 november 1966 en 8 november 1967.

2. (Bijlage III) Resolutie in verband met het lidmaatschap van België :

— België wordt lid onder de voorwaarden door de statuten voorzien voor de oorspronkelijke leden, behoudens de voorwaarden die op specifieke wijze bepaald zijn in deze Resolutie;

— België schrijft in voor een eerste bijdrage van 8.250.000 \$ die zal gestort worden volgens dezelfde modaliteiten vastgesteld voor de betaling van de aanvullende bijdragen waarvan sprake in de hierbovenvermelde Resolutie « Aanvulling der middelen » (Bijlage II). België's aandeel wordt hierdoor in belangrijke mate aangepast.

— België kan het lidmaatschap aanvaarden gedurende een periode gaande tot 1 maart 1964 maar die door de Beheerders der Associatie kan worden verlengd. Bij beslissing van de Beheerders werd de periode verlengd tot 30 juni 1964. Dit legt uit waarom de Regering en uw Commissie dringend om deze aanvaarding verzoeken.

lité internationale l'ensemble du problème de l'aide générale et de l'aide spéciale aux pays en voie de développement, il convient que la Belgique prenne pleinement sa place dans les organismes existants.

Le présent projet de loi, dont votre Commission est unanime à recommander l'adoption, doit permettre à la Belgique de prendre sa place en qualité de membre originaire de l'Association (voir Annexe III. Résolution — Affiliation à l'Association du Royaume de Belgique (a)).

Le présent projet de loi confèrera leur plein effet à trois actes publiés en annexe au document n° 781/1 (1963-1964). Pour en assurer une meilleure compréhension, ils sont brièvement commentés ici, dans un ordre de succession différent :

1. (Annexe II) Résolution. — Ressources additionnelles. Les souscriptions initiales ont été fixées à 1.000.000.000 \$, dont 763.070.000 \$ à charge des pays industrialisés de l'Occident et 236.930.000 \$ à charge des pays en voie de développement, « non engagés ». La souscription de la Belgique a été fixée à 22.700.000 \$. Compte tenu des contributions supplémentaires versées volontairement par un pays membre, 775.000.000 \$ en devises librement convertibles on en fait été mises à la disposition de l'Association, ainsi qu'il appert de l'exposé des motifs du présent projet de loi.

Par suite de l'accroissement considérable du rythme des engagements assumés par l'Association, de nouvelles ressources supplémentaires ont été demandées à la fin de l'année 1963.

En effet, vu la nécessité d'un important afflux, vers les pays en voie de développement, de capitaux à des conditions ne grévant pas trop fortement leur balance de paiement, le Conseil des Gouverneurs a admis le versement de contributions supplémentaires, lesquelles ne seront pas considérées comme des souscriptions supplémentaires.

Cette occasion a été mise à profit pour régler l'adhésion de la Belgique en qualité de membre originaire et pour ramener ses contributions à 16.500.000 \$, soit 8.250.000 \$ à titre de souscription initiale au capital de l'Association et 8.250.000 \$ à titre de contribution aux ressources supplémentaires de l'Association.

Les dispositions (d) de l'Annexe II et (c) de l'Annexe III stipulent que la Belgique règlera, comme les membres qui ont accepté de verser une contribution additionnelle, sa contribution de souscription et sa contribution additionnelle en trois versements égaux, c'est-à-dire, les 8 novembre 1965, 8 novembre 1966 et 8 novembre 1967.

2. (Annexe III) Résolution relative à l'affiliation de la Belgique :

— Les conditions régissant l'affiliation de la Belgique, autres que celles prévues spécifiquement par la présente Résolution, seront celles énoncées dans les statuts à propos de l'affiliation des membres originaires.

— La Belgique souscrit, à titre initial, le montant de 8.250.000 \$ qui seront versés d'après les mêmes modalités fixées pour le versement des contributions additionnelles, visées par la Résolution précitée « Ressources additionnelles » (Annexe II). De ce fait, la contribution de la Belgique se trouve considérablement réajustée.

— La Belgique peut accepter son affiliation jusqu'au 1^{er} mars 1964, mais cette période peut être prorogée par les Administrateurs de l'Association. La période a été prorogée jusqu'au 30 juin 1964 par décision des Administrateurs. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement et votre Commission insistent pour que cette affiliation soit admise d'urgence.

3. (Bijlage I) Statuten van de Internationale Ontwikkelings Associatie.

Uw verslaggever meent niet te moeten terugkomen op de beschouwingen van de uitstekende memorie van toelichting.

In het licht van de huidige internationale debatten over de hulp aan de ontwikkelingslanden mogen echter volgende punten worden onderlijnd :

1. De preambule licht de doelstellingen toe waarin we terugvinden : « een gezonde ontwikkeling van de wereld-economie en een evenwichtige groei van de internationale handel », « in het belang van de internationale gemeenschap als geheel », voor deze doelstellingen is een « toename van de internationale kapitaalverstrekking » noodzakelijk, « ter ondersteuning van de ontwikkeling van de hulpbronnen in de minder ontwikkelde landen ».

2. *Artikel I* : veduidelijkt dat men beoogt « financiële middelen (te verstrekken)... op voorwaarden die soepeler zijn en minder zwaar op de betalingsbalans drukken dan die van de gebruikelijke leningen, en aldus de ontwikkelingsdoeleinden van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling... te bevorderen en haar werkzaamheden aan te vullen ».

Artikel II : lidmaatschap en bijdragen worden opgenomen op navraag van een lid in een bijlage van dit verslag. Te noteren valt dat alleen Joegoslavië voorkomt als lid uit het blok der landen « met planeconomie ».

Artikel V : handelt over de werkzaamheden van de Internationale Ontwikkelings Associatie. Vooreerst weze opgemerkt dat de Associatie alleen werkzaam kan zijn in de gebieden die rechtstreeks of onrechtstreeks in het lidmaatschap van de Associate begrepen zijn. De bepalingen van dit basisartikel werden in zeer algemene termen opgesteld zodat de Associatie over een zeer grote vrijheid van beoordeling en beslissing beschikt om haar financieringsmogelijkheden te regelen volgens de behoeften en volgens de konkrete gegevens van elk voorgesteld voorstel.

Een grote soepelheid in de voorwaarden wordt reeds in afdeling 1 als een eigen kenmerk van de financieringsverrichtingen van de Associatie weerhouden. Deze soepelheid moge bijzonder blijken uit de exemplatieve opsomming van Afdeling 2 van artikel V. Zelfs wordt voorzien dat financiering kan worden verstrekt niet alleen aan Regeringen maar ook aan publiek- of privaatrechterlijke lichamen, alsmede aan internationale of regionale publiekrechtelijke organisaties. De Associatie verstrekt echter « alleen financiering op aanbeveling van een bevoegde Commissie gedaan na een zorgvuldige studie van de verdiensten van het voorstel ». (Art. V — Afdeling 1 (d)).

Ziedaar wat Uw verslaggever heeft willen aanstippen bij het onderzoek van de akten die aan Uw goedkeuring worden onderworpen.

Bespreking.

Door een lid van de Commissie werden een aantal schriftelijke vragen en opmerkingen ingediend die hierna volgen, en die als volgt werden ingeleid :

Ingevolge het lidmaatschap van België in de I. O. A. moeten drie stortingen van 275 miljoen verricht worden op 8 november van de jaren 1965, 1966 en 1967.

3. (Annexe I) Statuts de l'Association Internationale de Développement.

Votre rapporteur estime ne pas devoir revenir sur les considérations contenues dans l'excellent Exposé des Motifs.

A la lumière des actuels débats internationaux relatifs à l'aide aux pays en voie de développement, il convient cependant de souligner les points suivants :

1. Le préambule précise les objectifs poursuivis, parmi lesquels figurent : « un développement ordonné de l'économie mondiale et l'expansion harmonieuse des échanges internationaux », « dans l'intérêt de la collectivité internationale tout entière »; ces objectifs exigent « une augmentation de l'apport international de capitaux », « destinés à la mise en valeur des ressources des pays les moins développés ».

2. *Article I* : Cet article précise que le but poursuivi est de fournir des moyens financiers « à des conditions plus souples et moins onéreuses pour la balance des paiements que celles de prêts consentis selon des formules classiques, aidant ainsi la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement à atteindre ses objectifs de développement en complétant ses activités ».

Article II : Les questions d'affiliation et de contribution ont, à la demande d'un membre, été reprises dans le cadre d'une annexe au rapport. Il est à noter que la Yougoslavie est le seul État-membre appartenant au bloc des pays « à économie planifiée ».

Article V : Cet article a trait aux activités de l'Association Internationale de Développement. Remarquons tout d'abord que les activités de l'Association doivent se limiter aux régions couvertes directement ou indirectement par une affiliation à l'Association. Les dispositions de cet article de base ont été rédigées en termes très généraux, de façon à donner à l'Association une grande liberté d'appréciation et de décision pour adapter ses possibilités de financement aux besoins et aux données concrètes de chacune des propositions soumises.

Dans le cadre de la section 1, on retient que les opérations de financement sont caractérisées par des conditions très souples. Cette souplesse appert en particulier de l'énumération énonciative de la section 2 de l'article V. Il est même prévu que des moyens de financement peuvent être fournis non seulement à des Gouvernements mais aussi à des entités publiques ou privées, ainsi qu'à des organismes officiels à caractère international ou régional. Toutefois, l'Association ne fournira « des moyens de financement que sur recommandation d'un Comité compétent après examen approfondi de la demande » (Art. V — Section 1 (d)).

Tels sont les points que votre rapporteur entendait souligner à l'occasion de l'examen des actes qui sont soumis à votre approbation.

Discussion.

Un membre de la Commission a déposé un certain nombre de questions et d'observations écrites reproduites ci-après, et qui furent introduites comme suit :

L'affiliation de la Belgique à l'A. I. D. nécessite trois versements de 275 millions, les 8 novembre 1965, 1966 et 1967.

Zonder stelling te willen nemen voor een bilaterale of voor een multilaterale technische bijstand, moeten wij constateren dat de structuur van onze bilaterale technische bijstand op moeilijkheden stuit en dat onze deskundigen en technici in een merkelijk minder gunstige financiële toestand verkeren dan de technici en deskundigen van andere landen en internationale organisaties.

Vooraleer wij een nieuwe verbintenis aangaan voor een uitgave van 825 miljoen, lijkt het ons nodig beter ingelicht te worden over de activiteiten van de I. O. A.

Wij achten het onontbeerlijk dat de Commissie, om zich met kennis van zaken te kunnen uitspreken, in het bezit wordt gesteld van de volgende inlichtingen :

Vraag n° 1 :

Overzicht van de activiteit der Internationale Ontwikkelings Associatie (I. O. A.) sedert de oprichting ervan in september 1960.

Antwoord :

De I. O. A. werd opgericht in september 1960 en vatte haar werkzaamheden aan op 8 november 1960. Op die datum hielden de beheerders van de Associatie hun eerste vergadering.

Tijdens haar eerste drie dienstjaren, d.w.z. tot 30 juni 1963, heeft de I. O. A. aan 18 verschillende landen 39 ontwikkelingskredieten toegekend voor de uitvoering van projecten in de ontwikkelingslanden voor een totaal bedrag van 495 miljoen dollar.

Per 31 december 1963 beliep het totaal bedrag van de toegekende ontwikkelingskredieten 577 miljoen dollar en op 30 april 1964 — de laatste datum waarvoor cijfers beschikbaar zijn — beliep dit totaal 604 miljoen dollar, die geografisch als volgt zijn verdeeld :

Azië	477 miljoen dollar (1)
Latijns-Amerika	74 miljoen dollar
Afrika	53 miljoen dollar

604 miljoen dollar

De kredieten worden gebruikt voor de uitvoering van ontwikkelingsprojecten inzake elektrische energie, vervoer, landbouw, alsmede voor bepaalde activiteiten die traditioneel door de Wereldbank worden gefinancierd. Een andere soort projecten daarentegen werd door de Bank nog niet gefinancierd, bij voorbeeld de watervoorziening van gemeenschappen en de technische vorming.

Bij de toekenning van de gelden tracht de I. O. A. rekening te houden met de voorrang aan landen die ze het meest nodig hebben; zij vergewist er zich van dat het economisch en financieel beleid van de ontlende landen gezond is en dat de ter financiering voorgelegde projecten of programma's zorgvuldig zijn geselecteerd en uitgewerkt.

Vraag n° 2 :

Stortingen die op 1 januari 1964 gedaan waren door de inschrijvende landen.

Antwoord :

Luidens de statuten behoren de leden van de Associatie tot twee groepen : de landen die voorkomen in Deel I

(1) Waarvan 300 voor India en 104 voor Pakistan.

Sans vouloir opter pour une assistance technique bilatérale ou multilatérale nous devons constater que notre assistance bilatérale parvient difficilement à se structurer et que nos experts et techniciens se trouvent dans une situation financière, nettement moins favorable, que celle des techniciens et experts d'autres pays et d'organisations internationales.

Il nous paraît nécessaire, avant de prendre un nouvel engagement portant sur une dépense de 825 millions, d'être davantage éclairé sur les activités de l'A. I. D.

Nous estimons indispensable que la Commission, pour se prononcer en connaissance de cause, soit en possession des renseignements suivants :

Question n° 1.

Aperçu de l'activité de l'Association Internationale de Développement (A. I. D.), depuis sa création en septembre 1960.

Réponse :

L'A. I. D. a été créée en septembre 1960 et a commencé ses opérations le 8 novembre 1960, date à laquelle les administrateurs de l'Association ont tenu leur première réunion.

Au cours des trois premiers exercices de son activité, c'est-à-dire jusqu'au 30 juin 1963, l'A. I. D. a accordé, pour l'exécution de projets dans les pays en voie de développement, 39 crédits de développement, pour un total de 495 millions de dollars, à 18 pays différents.

Au 31 décembre 1963, le montant total des crédits de développement accordés s'élevait à 577 millions de dollars et au 30 avril 1964 — dernière date pour laquelle les chiffres sont disponibles — ce total était de l'ordre de 604 millions de dollars, répartis géographiquement comme suit :

Asie	477 millions de dollars (1)
Amérique latine	74 millions de dollars
Afrique	53 millions de dollars

604 millions de dollars

Les crédits sont affectés à la réalisation de projets de développement de l'énergie électrique, des transports, de l'agriculture ainsi que de certaines activités, traditionnellement financées par la Banque Mondiale. D'autres projets, au contraire, appartiennent à une catégorie non encore financée par la Banque : par exemple, l'approvisionnement des collectivités en eau ainsi que la formation technique.

En attribuant les fonds, l'A. I. D. s'efforce de tenir compte de la priorité réservée aux pays qui en ont davantage besoin; elle s'assure que les pays débiteurs suivent une politique économique et financière saine et que les projets ou programmes soumis pour financement ont été soigneusement choisis et mis au point.

Question n° 2 :

Versements effectués à la date du 1^{er} janvier 1964 par les pays souscripteurs.

Réponse :

Aux termes des statuts, les membres de l'Association sont divisés en deux groupes : les pays qui figurent dans la

(1) Dont 300 pour l'Inde et 104 pour le Pakistan.

van Bijlage A. van de statuten zijn de geïndustrialiseerde landen; die welke voorkomen in Deel II zijn de ontwikkelingslanden.

De eerste inschrijvingen door de in Deel I voorkomende landen dienen volledig in vrij converteerbare valuta te worden betaald. De in Deel II voorkomende landen betalen slechts 10 % van hun eerste bijdrage in converteerbare valuta, terwijl de rest in de valuta van het inschrijvende land wordt gestort en door de I. O. A. niet mag worden gebruikt zonder de toestemming van bedoeld lid.

Op 1 januari 1964 bedroeg het aantal Lid-staten van de I. O. A. 90 (waarvan 15 geïndustrialiseerde landen) en het totaal bedrag aan inschrijvingen beloopt 984 miljoen dollar (waarvan 743 miljoen dollar de inschrijvingen van de geïndustrialiseerde landen vertegenwoordigen).

De eerste inschrijvingen bedragen ongeveer 767 miljoen dollar in vrij converteerbare valuta, die in 5 jaar moeten worden gestort en door de I. O. A. mogen worden aangewend voor de door haar in de loop van de eerste vijf jaar van haar werkzaamheden aangegane verbintenissen, en ongeveer 217 miljoen dollar die in de valuta van het inschrijvende land zullen worden betaald.

Op 1 januari 1964 beliep het totaal bedrag van de in vrij converteerbare valuta uitgevoerde betalingen ongeveer 621 miljoen dollar. De rest, die in de valuta van het inschrijvende land wordt betaald, bedraagt 174 miljoen dollar.

Op 1 januari 1964 blijven nog te betalen: 146 miljoen dollar in vrij converteerbare valuta en 43 miljoen in dollar in de munt van het inschrijvende land.

De I. O. A. mocht zich erover verheugen dat het bedrag 767 miljoen dollar werd verhoogd met twee aanvullende bijdragen van Zweden, met een totale waarde van 10 miljoen dollar, wat het beschikbare totaal op een waarde van circa 777 miljoen dollar brengt.

Zoals in het antwoord op vraag n° 1 is gezegd, bedroegen de door de I. O. A. vastgelegde ontwikkelingskredieten op 1 januari 1964 577 miljoen dollar, zodat er een saldo van 200 miljoen dollar is.

Ongetwijfeld zal de I. O. A. nog lang moeten wachten eer zij haar kapitaal terugkrijgt door de terugbetaling van de door haar verleende toegestane kredieten. Zij kan derhalve haar leenverrichtingen slechts voortzetten als zij ten gepaste tijde nieuwe bijdragen ontvangt van de lid-staten.

De in Deel II van de bijlage vermelde landen, dit zijn de geldschieters van de Associatie, hebben zich op de jaarlijkse vergadering van de Gouverneurs in september 1963 dan ook bereid verklaard om, onder voorbehoud van de vereiste wetgevende procedures, vanaf 1965 de tegenwaarde van een globaal bedrag van 750 miljoen dollar, betaalbaar in drie gelijke tranches, ter beschikking van de Associatie te stellen. (Zie in bijlage van dit verslag de stand der bijdragen op 30 juni 1963).

Vraag n° 3:

Aantal Belgen die door de I. O. A. zullen worden aangeworven na de eventuele toetreding van België.

Antwoord:

Ofschoon de I. O. A. een afzonderlijk orgaan is dat over eigen geldmiddelen beschikt, is zij nauw verwant met de Wereldbank. Het zijn dezelfde beheerders die de lid-staten én bij de Bank én bij de I. O. A. vertegenwoordigen; de kaders en het gehele personeel van de Bank vervullen tegelijk dezelfde functies bij de I. O. A. Dank zij dit beheer is het niet alleen mogelijk besparingen te doen, maar wordt

Première Partie de l'Annexe A. des statuts sont des pays industrialisés; ceux de la Deuxième Partie sont des pays en voie de développement.

Les souscriptions initiales des pays, groupés dans la Première Partie, sont payables entièrement en devises librement convertibles. Les pays, figurant dans la Deuxième Partie, ne versent que 10 % de leur contribution initiale en devises convertibles, le reste étant versé dans la monnaie de l'Etat-souscripteur et ne pouvant être utilisé par l'A.I.D. sans le consentement de cet Etat-membre.

A la date du 1^{er} janvier 1964, le nombre d'Etats-membres de l'A. I. D. s'élevait à 90 (dont 15 pays industrialisés) et le montant total des souscriptions était de 984 millions de dollars (dont 743 millions de dollars représentaient le montant des souscriptions des pays industrialisés).

Les souscriptions initiales comportent environ 767 millions de dollars en devises librement convertibles, qui doivent être versés en 5 ans, et que l'I. D. A. peut utiliser pour ses engagements pris au cours des cinq premières années de son fonctionnement et environ 217 millions de dollars qui seront payés en monnaie du pays-souscripteur.

Au 1^{er} janvier 1964 le montant total des versements effectués en devises librement convertibles s'élevait à environ 621 millions de dollars. Le reliquat payé dans la monnaie du pays-souscripteur, se monte à 174 millions de dollars.

Restent encore à payer au 1^{er} janvier 1964: 146 millions de dollars en devises librement converties et 43 millions de dollars en monnaie du pays-souscripteur.

L'A. I. D. a eu la satisfaction de voir le montant des 767 millions de dollars augmenté de deux contributions supplémentaires de la part de la Suède, d'une valeur totale équivalente à 10 millions de dollars, ce qui porte le total disponible à un niveau de 777 millions de dollars environ.

Ainsi qu'il a été dit dans la réponse à la question n° 1, les crédits pour le développement que l'A. I. D. s'est engagée à verser se sont, au 1^{er} janvier 1964, élevés à 577 millions de dollars, ce qui laisse subsister un solde de 200 millions de dollars.

Il est hors de doute que l'A. I. D. ne peut espérer pendant longtemps voir ses ressources reconstituées par le remboursement des crédits qu'elle a accordés. Elle ne pourra donc poursuivre ses opérations de prêt que si elle reçoit, en temps opportun, des contributions nouvelles de la part des Etats-membres.

C'est ainsi qu'en septembre 1963, lors de la réunion annuelle des Gouverneurs, les pays de la Première Partie de l'annexe, c'est-à-dire les bailleurs de fonds de l'Association se sont déclarés disposés, sous réserve des procédures législatives requises, à mettre à la disposition de l'Association un montant global de 750 millions de dollars, payables en trois tranches égales à partir de 1965. (Voir en annexe de ce rapport l'état des souscriptions au 30 juin 1963).

Question n° 3:

Nombre de Belges qui seront engagés par l'A. I. D. après l'éventuelle adhésion de la Belgique.

Réponse:

Bien que l'A. I. D. soit un organisme distinct, disposant de ses propres ressources financières, elle est étroitement apparentée à la Banque Mondiale. Ce sont les mêmes administrateurs qui représentent les Etats-membres, à la fois auprès de la Banque et auprès de l'A. I. D., et les cadres ainsi que tout le personnel de la Banque exercent simultanément des fonctions identiques au sein de l'A. I. D.

ook gezorgd voor effectieve coördinatie in de politiek en de methoden van beide instellingen.

In dit verband valt te vermelden dat de toestand van het personeel bij de Wereldbank er op 30 juni 1963 uitzag als volgt :

Totaal van het personeel	884
Belgisch personeel	11

Vraag n° 4 :

Percentage der administratiekosten.

Antwoord :

Rekening houdend met hetgeen hoger in punt 3 is uiteengezet, worden de administratieve uitgaven van de Associatie onmiddellijk betaald door de Wereldbank die op het einde van iedere maand deze kosten krijgt terugbetaald volgens de modaliteiten en regelingen als overeengekomen tussen de Associatie en de Bank.

Voor de eerste drie dienstjaren belopen de administratiekosten van de Associatie slechts 0,6 % van het globaal bedrag der aan de lid-staten toegekende ontwikkelingskredieten.

Vraag n° 5 :

Weddeschaal van het personeel dat bij de I. O. A. werkzaam is.

Antwoord :

Aangezien de hogere en lagere ambtenaren van de Bank tegelijk hogere en lagere ambtenaren zijn van de Associatie zijn de wedden die welke door de I. B. W. O. zijn vastgesteld overeenkomstig de hoedanigheid en de ervaring van ieder ambtenaar.

Vraag n° 6 :

Valt het niet te vrezen dat de belangrijke vermeerdering van onze multilaterale hulp zal leiden tot vermindering van de bilaterale bijstand die de meeste specialisten veel afdoender vinden ?

Antwoord :

De bijdrage van België tot de I. O. A. zal geen vermindering van de door ons land verstrekte bilaterale bijstand als gevolg hebben.

Er dient evenwel aan herinnerd te worden hoezeer onze deelneming aan de multilaterale samenwerking de waarde van onze inspanningen op bilateraal niveau doet uitkomen.

Na ontvangst van deze antwoorden werden door hetzelfde lid nog een aantal aanvullende vragen gesteld :

Vraag n° 7 :

Welk verschil bestaat er tussen de werkzaamheden van de I. B. W. O. en van de I. O. A. ?

Hoe worden de activiteiten van deze beide instellingen onderling gecoördineerd ?

Waarom heeft men twee verschillende instellingen opgericht ?

Antwoord :

Bank en Associatie streven een gemeenschappelijk doel na : steun verlenen bij de economische ontwikkeling van de Lid-Staten. Maar terwijl de Bank de rentevoet van haar

Cette gestion est, non seulement, source d'économies, elle assure également une coordination effective de la politique et des méthodes des deux institutions.

A ce propos, il convient de noter qu'au 30 juin 1963 la situation en matière de personnel se présentait, à la Banque Mondiale, de la façon suivante :

Total du personnel	884
Personnel belge	11

Question n° 4 :

Pourcentage des frais d'administration.

Réponse :

Compte tenu de ce qui a été exposé au point 3 ci-dessus, les dépenses administratives à charge de l'Association sont payées directement par la Banque Mondiale, laquelle est remboursée de ses frais à la fin de chaque mois, selon des modalités et des arrangements convenus entre l'Association et la Banque.

Pour les trois premiers exercices, les frais d'administration à charge de l'Association ne représentent que 0,6 % du montant global des crédits de développement, accordés aux Etats-membres.

Question n° 5 :

Barème des traitements du personnel en activité de l'A. I. D.

Réponse :

Les agents supérieurs et subalternes de la Banque ayant en même temps la qualité d'agents supérieurs et subalternes de l'Association, les traitements sont ceux fixés par la B. I. R. D. en fonction de la qualification et de l'expérience de chacun de ces agents.

Question n° 6 :

L'important accroissement de notre aide sur le plan multilatéral ne risque-t-il pas de provoquer une diminution de l'assistance bilatérale, considérée comme beaucoup plus efficace par la plupart des spécialistes ?

Réponse :

La contribution de la Belgique à l'A. I. D. n'est pas de nature à provoquer une diminution de l'assistance bilatérale fournie par notre pays.

Il importe, par contre, de rappeler combien notre participation à la coopération multilatérale valorise les efforts que nous faisons dans le domaine bilatéral.

Après avoir reçu ces réponses, ce même membre de la Commission a, en outre, posé un certain nombre de questions complémentaires.

Question n° 7 :

Quelle différence y a-t-il entre l'activité de la B. I. R. D. et celle de l'A. I. D. ?

Comment réalise-t-on la coordination des activités de ces deux organismes ?

Quel est le motif de la création de deux organismes distincts ?

Réponse :

La Banque et l'Association poursuivent un but commun : aider au développement économique des Etats-membres. Toutefois, alors que la Banque fixe le taux de l'intérêt

leningen vaststelt op basis van wat zij zelf zou moeten betalen om een lening aan te gaan op het ogenblik waarop zij de lening toestaat, kent de Associatie daarentegen leningen op lange termijn toe tegen een zo laag mogelijke rentevoet — tot op heden zelfs renteloze leningen — om de last van de leningen, die door minder-ontwikkelde landen worden aangegaan, minder zwaar te maken.

Anderzijds maken de statuten van de Associatie het haar mogelijk leningen van meer uiteenlopende aard dan die van de Bank toe te staan; de projecten waarvoor zij bestemd zijn, behoren niet alleen tot de zuiver economische sector, maar liggen ook op het gebied van de sociale investeringen.

De coördinatie van de activiteiten van beide instellingen is gewaarborgd dank zij hun gemeenschappelijk beheer.

Dat er twee verschillende instellingen werden opgericht, is te verklaren door de op het gebied van hun activiteiten en hun financieringsmethoden bestaande verschillen. Een verdere verklaring ligt in de verschillende bronnen waaruit zij hun middelen putten — de leden van de Associatie zijn ingedeeld in twee groepen — en in de wijze waarop zij zich hun geldmiddelen aanschaffen: de voorwaarden van de door de Associatie toegekende leningen maken het haar niet mogelijk op de markt te ontlenen, zodat zij, in tegenstelling met de Bank, op financieel gebied volkomen afhankelijk is van de Regeringen der Lid-Staten. Er dient aangestipt te worden dat elke Staat die bij de bank is aangesloten, niet noodzakelijkerwijze lid van de Associatie hoeft te zijn.

Vraag n° 8 :

Het ware interessant te vernemen hoe de kredieten worden verleend en wie zich met de controle op de besteding ervan bezighoudt.

Antwoord :

De Associatie heeft niet van tevoren enigerlei beleid uitgestippeld omtrent de wijze waarop haar kredieten aan de ontwikkelingslanden worden verleend. Zij tracht niettemin haar verrichtingen geografisch zo ruim mogelijk te verdelen.

Zij steunt op de beginselen in de aard van die welke de Bank aanneemt voor de raming van de aan haar projecten verbonden kosten, voor de onderhandelingen over het verlenen van haar kredieten, voor de uitgave van haar gelden en voor de verslagen over de stand van de werkzaamheden.

M.a.w., vóór zij een lening toestaat, vergewist zij zich ervan of de lener zijn schuld zal kunnen voldoen. Zij doet een algemene raming van de intrinsieke waarde en van het dringende karakter van het te financieren project. Na een gedetailleerd onderzoek, dat onder meer betrekking heeft op de wijze van beheer, zoals die in verband met de exploitatie van het project is omschreven, vangt de Associatie met de onderhandelingen aan.

Gedurende de hele tijd dat de lening loopt, onderhoudt zij betrekkingen met haar leners, zodat zij er zich zekerheid over kan verschaffen, dat de geleende kapitalen slechts voor toegelaten goederen en diensten worden aangewend. Zij volgt de vorderingen van de gefinancierde projecten van zeer dichtbij.

Tenslotte houdt zij zich op de hoogte van de economische en financiële toestand van het ontlennende land, aan de hand van door de betrokken regering verstrekte inlichtingen, door middel van de periodieke bezoeken welke ambtenaren van de Associatie verrichten, zomede door overleg met vertegenwoordigers van het ontlennende land.

Stemming.

Het ontwerp werd zonder verdere bespreking door uwe Commissie goedgekeurd met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

de ses prêts en se basant sur le taux qu'elle devrait elle-même payer pour contracter un emprunt au moment où elle consent un prêt, l'Association, au contraire, accorde son financement à long terme, en appliquant un taux minimum d'intérêt — voire même, jusqu'à présent un taux nul — de manière à alléger la charge que le service de la dette impose aux pays sous-développés.

D'autre part, les statuts de l'Association lui permettent d'accorder des prêts dont l'objet est plus varié que ceux ouverts par la Banque; cet objet ne relève pas exclusivement du secteur purement économique; il se situe également dans le domaine des investissements sociaux.

La coordination des activités des deux organismes est garantie grâce à la gestion commune de ceux-ci.

La création de deux institutions distinctes s'explique compte tenu des différences existant sur le plan de leurs activités et de leurs méthodes de financement. Elle s'explique également par les différences d'origine de leurs ressources — les membres de l'Association étant répartis en deux groupes — et par la manière suivant laquelle elles se procurent leurs moyens financiers: les conditions de prêt de l'Association sont telles qu'elles lui interdisent en fait d'emprunter sur le marché, de telle sorte que l'Association, contrairement à la Banque, est, sur le plan financier, entièrement tributaire des Gouvernements des États-membres. Il y a, en outre, lieu de souligner que tout État-membre de la Banque n'est pas, nécessairement, membre de l'Association.

Question n° 8 :

Il serait intéressant de savoir comment sont accordés les crédits et qui s'occupe du contrôle de leur affectation ?

Réponse :

L'Association n'a pas de politique préétablie quant au mode d'octroi de ses crédits qu'elle accorde aux pays en voie de développement. Elle s'efforce néanmoins d'assurer une large répartition géographique de ses opérations.

Elle se base sur des principes analogues à ceux, adoptés par la Banque concernant l'évaluation de ses projets, la négociation de ses crédits, la dépense de ses fonds et les rapports sur l'état des travaux.

Autrement dit, avant de consentir un prêt, elle s'assure que l'emprunteur sera à même d'honorer sa dette. Elle procède à une évaluation générale de la valeur intrinsèque et de l'urgence du projet à financer. Après un examen en détails, portant entre autres sur les modalités de gestion prévues dans le cadre de l'exploitation du projet, l'Association négocie le prêt.

Elle entretient des relations avec ses emprunteurs, tout au long de l'existence de ses prêts, de manière à s'assurer que les capitaux prêtés ne soient dépensés que pour des biens et services autorisés. Elle suit de très près les progrès des projets financés.

Enfin, elle se tient au courant de la situation économique et financière du pays emprunteur au moyen des informations fournies par le Gouvernement, de visites périodiques effectuées par des fonctionnaires de l'Association ainsi que par des consultations avec des représentants du pays emprunteur.

Vote.

Votre Commission a, sans autre discussion, adopté le présent projet par 13 voix et 3 abstentions. L'un des abste-

gen : één lid was van oordeel dat teveel financiële instellingen zich bezig houden met ontwikkelingshulp; twee leden onthielden zich omdat de verstrekte antwoorden hun ontoereikend toeschenen.

* * *

Dit verslag werd goedgekeurd met algemene stemmen.

De Verslaggever,

M. DEWULF.

De Voorzitter,

A. VAN ACKER.

nants a estimé trop nombreuses les institutions financières s'occupant d'aide au développement; deux autres membres se sont abstenus parce que les réponses qui leur avaient été fournies, leurs semblaient insuffisantes.

* * *

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,

M. DEWULF.

Le Président,

A. VAN ACKER.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Opgave van de inschrijvingen per 30 juni 1963.
(in \$ US.)

Etat des souscriptions au 30 juin 1963.
(en \$ US.)

Leden	Inschrijvingen — Souscriptions			Membres
	Oorspronkelijke inschrijvingen — Total	Gestorte bedragen — Montants versés	Niet invorderbare bedragen — Montants non-échus	
<i>Leden, 1^e deel :</i>				<i>Membres, 1^{re} partie :</i>
Zuid-Afrika	10.090.000	6.205.350	3.884.650	Afrique du Sud.
Duitsland	52.960.000	32.570.400	20.389.600	Allemagne.
Australië	20.180.000	12.410.700	7.769.300	Australie.
Oostenrijk	5.040.000	3.099.600	1.940.400	Autriche.
Canada	37.830.000	22.265.450	14.564.550	Canada.
Denemarken	8.740.000	5.375.100	3.364.900	Danemark.
Verenigde Staten	320.290.000	196.978.350	123.311.650	Etats-Unis.
Finland	3.830.000	2.355.450	1.474.550	Finlande.
Frankrijk	52.960.000	32.570.400	20.389.600	France.
Italië	18.160.000	11.168.400	6.991.600	Italie.
Japan	33.590.000	20.657.850	12.932.150	Japon.
Koeweit	3.360.000	2.066.400	1.293.600	Koweït.
Noorwegen	6.720.000	4.132.800	2.587.200	Norvège.
Nederland	27.740.000	17.060.100	10.679.900	Pays-Bas.
Verenigd Koninkrijk	131.140.000	80.651.100	50.488.900	Royaume-Uni.
Zweden	10.090.000	6.205.350	3.884.650	Suède.
Gedeeltelijk totaal	742.720.000	456.772.800	285.947.200	Total partiel.
<i>Leden, 2^e deel :</i>				<i>Membres, 2^{me} partie :</i>
Afghanistan (*)	1.010.000	318.150	388.850	Afghanistan (*).
Saoedi-Arabië	3.700.000	2.275.500	1.424.500	Arabie Séoudite.
Argentinië	18.830.000	11.588.450	7.249.550	Argentine.
Birma	2.020.000	1.242.300	777.700	Birmanie.
Bolivia	1.060.000	651.900	408.100	Bolivie.
Brazilië	18.830.000	11.580.450	7.249.550	Brésil.
Ceylon	3.030.000	1.863.450	1.166.550	Ceylan.
Chili	3.530.000	2.170.950	1.359.050	Chili.
China	30.260.000	18.609.900	11.650.100	Chine.
Cyprus	760.000	467.400	292.600	Chypre.
Columbia	3.530.000	2.170.950	1.359.050	Colombie.
Korea	1.260.000	774.900	485.100	Corée.
Costa-Rica	200.000	123.000	77.000	Costa Rica.
Ivoorkust	1.010.000	621.150	388.850	Côte d'Ivoire.
Ecuador	650.000	399.750	250.250	Equateur.
Spanje	10.090.000	6.205.350	3.884.650	Espagne.
Ethiopië	500.000	307.500	192.500	Ethiopie.
Ghana	2.360.000	1.451.400	908.600	Ghana.
Griekenland	2.520.000	1.549.800	970.200	Grèce.
Guatamala	400.000	246.000	154.000	Guatemala.
Haiti	760.000	467.400	292.600	Haiti.
Opper Volta	500.000	307.500	192.500	Haute-Volta.
Honduras	300.000	184.500	115.500	Honduras.
India	40.350.000	24.815.250	15.534.750	Inde.
Irak	760.000	467.400	292.600	Irak.
Iran	4.540.000	2.792.100	1.747.900	Iran.
Ierland	3.030.000	1.863.450	1.166.550	Irlande.
Ijsland	100.000	61.500	38.500	Islande.
Israël	1.680.000	1.033.200	646.800	Israël.
Jordanië	300.000	184.500	115.500	Jordanie.
Libanon	450.000	276.750	173.250	Liban.
Liberia	760.000	467.400	292.600	Libéria.
Libië	1.010.000	621.150	388.850	Libye.
Maleisië	2.520.000	1.549.800	970.200	Malaisie.

(*) Een bedrag van \$ 300.000 verschuldigd ingevolge de herwaardering van deze munt, is niet in de rubriek « Gestorte bedragen » begrepen.

(*) Un montant équivalent à \$ 303.000, dû par suite de la réévaluation de cette monnaie, n'est pas compris sous la rubrique « Montants versés ».

Leden	Inschrijvingen — Souscriptions			Membres
	Oorspronkelijke inschrijvingen	Totaal — Total	Gestorte bedragen — Montants versés	Niet invorderbare bedragen — Montants non-échus
Marocco	3.530.000	2.170.950	1.359.050	Maroc.
Mexico	8.740.000	5.375.100	3.364.900	Mexique.
Nepal	500.000	307.500	192.500	Népal.
Nicaragua	300.000	184.500	115.500	Nicaragua.
Niger	500.000	307.500	192.500	Niger.
Nigeria	3.360.000	2.066.400	1.293.600	Nigeria.
Pakistan	10.090.000	6.205.350	3.884.650	Pakistan.
Panama	20.000	12.300	7.700	Panama.
Paraguay	300.000	184.500	115.500	Paraguay.
Peru	1.770.000	1.088.550	681.450	Pérou.
Philippijnen	5.040.000	3.099.600	1.940.400	Philippines.
Syrische Arabische Republiek	950.000	584.250	365.750	République arabe syrienne.
Verenigde Arabische Republiek	5.080.000	3.124.200	1.955.800	République arabe unie.
Dominicaanse Republiek	400.000	246.000	154.000	République Dominicaine.
Salvador	300.000	184.500	115.500	Salvador.
Senegal	1.680.000	1.033.200	646.800	Sénégal.
Sierra Leone	760.000	467.400	292.600	Sierra Leone.
Somalia	760.000	467.400	292.600	Somalie.
Soedan	1.010.000	621.130	388.850	Soudan.
Tanganyika	1.680.000	1.033.200	646.800	Tanganyika.
Thailand	3.030.000	1.863.450	1.166.550	Thaïlande.
Togo	760.000	467.400	292.600	Togo.
Tunesië	1.510.000	928.650	581.350	Tunisie.
Turkije	5.800.000	3.567.000	2.233.000	Turquie.
Viet-Nam	1.500.000	928.650	581.350	Viet-Nam.
Joegoslavië	4.040.000	2.484.600	1.555.400	Yougoslavie.
Gedeeltelijk totaal	226.030.000	138.705.450	87.021.550	Total partiel.
Totaal	968.750.000	595.478.250	372.968.750	Total.